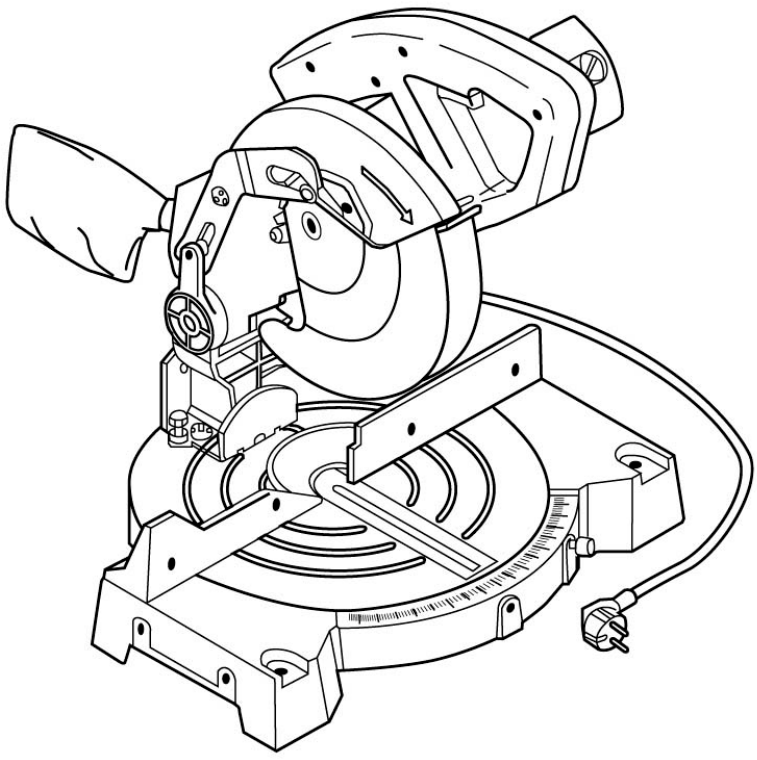
RYOBI

RMS-1221

F	SCIE À COUPE D'ONGLET 210 MM	MANUEL D'UTILISATION	5
GB	210MM MITER SAW	OPERATOR'S MANUAL	14
D	210 MM KAPP- UND GEHRUNGSSÄGE	BEDIENUNGSANLEITUNG	22
E	INGLETADORA 210 MM	MANUAL DE UTILIZACIÓN	31
I	TRONCATRICE RADIALE 210 MM	MANUALE D'USO	40
P	SERRA CIRCULAR ANGULAR 210 MM	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	49
NL	VERSTEKZAAG 210 MM	GEBRUIKERSHANDLEIDING	58
S	GERINGSSÅG 210 MM	INSTRUKTIONSBOK	67
DK	GERINGSSAV 210 MM	BRUGERVEJLEDNING	76
N	GJÆRSAG 210 MM	BRUKSANVISNING	84
FIN	VIISTEKULMASAHA 210 MM	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	92
GR	ΦΑΛΤΣΟΠΡΙΟΝΟ 210 mm	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	100
HU	RÉZSÚT VÁGÓ FŰRÉSZ 210 MM	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	110
CZ	POKOSOVÁ PILA 210 MM	NÁVOD K OBSLUZE	120
RU	УГОЛЬНИКОВАЯ ПИЛА 210 ММ	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	130
RO	FIERASTRAU DE TAIAT ÎN UNGHI 210 MM	MANUAL DE UTILIZARE	140
PL	PILARKA UKOŚNA 210 MM	INSTRUKCJA OBSŁUGI	151



Attention !	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant le montage et la mise en service de l'appareil.
Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before mounting and operating this machine.
Achtung!	Bitte lesen Sie unbedingt vor Montage und Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
¡Atención!	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes del montaje y de la puesta en servicio.
Attenzione!	Prima di procedere al montaggio e alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni del presente manuale.
Atenção!	É indispensável ler as instruções deste manual antes de montar e pôr em serviço.
Let op !	Het is absoluut noodzakelijk vóór montage en inbedrijfstelling de aanwijzingen in deze handleiding te lezen.
Observera!	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning före montering och driftsättning.
OBS!	Denne brugsanvisning skal læses igennem inden montering og ibrugtagning.
Advarsel!	Vennligst les instruksjonene i denne bruksanvisningen før du monterer og tar i bruk maskinen.
Huomio!	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen asennusta ja käyttöönottoa.
Προσοχή !	Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν τη συναρμολόγηση και τη θέση σε λειτουργία.
Figyelem !	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az összeszerelés és az üzembe helyezés ellőt elolvassa !
Důležité upozornění!	Před montáží nářadí a uvedením do provozu je nutné si přečíst následující pokyny.
Внимание!	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо прочесть инструкции из настоящего руководства.
Atenție !	Este indispensabil să citiți instrucțiunile conținute în acest mod de utilizare înainte de montaj și de punerea în funcțiune.
Uwaga !	Przed montowaniem i uruchomieniem, koniecznie musicie się Państwo zapoznać z zaleceniami zawartymi w niniejszym sposobie użycia.

Sous réserve de modifications techniques / Subject to technical modifications / Technische Änderungen vorbehalten / Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Com reserva de modificações técnicas / Technische wijzigingen voorbehouden / Med förbehåll för tekniska ändringar / Med forbehold for tekniske ændringer / Med forbehold om tekniske endringer / Tekniset muutokset varataan / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων / A műszaki módosítás jogát fenntartjuk / Změny technických údajů vyhrazeny / Могут быть внесены технические изменения / Sub rezerva modificațiilor tehnice / Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych

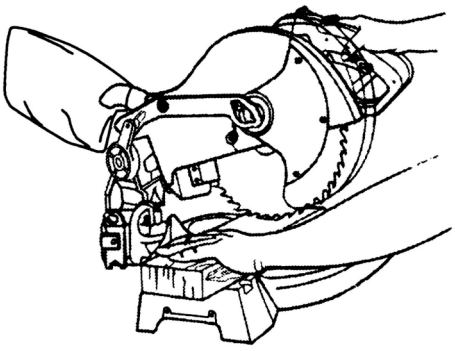


Fig. 1

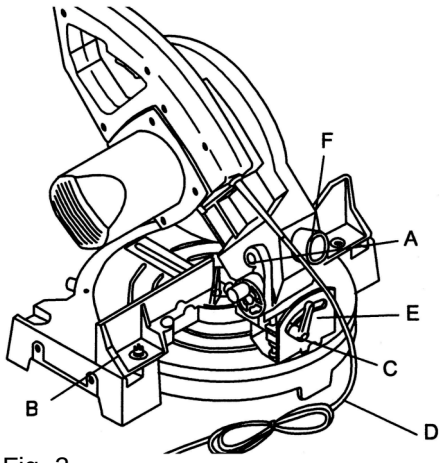


Fig. 2

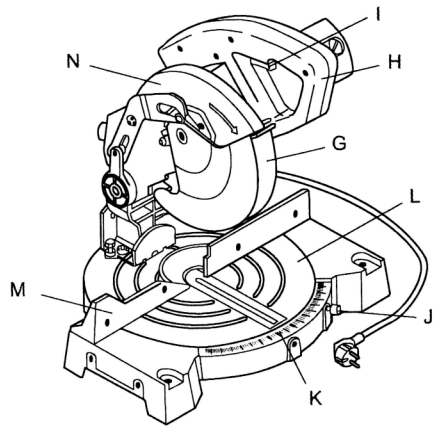


Fig. 3

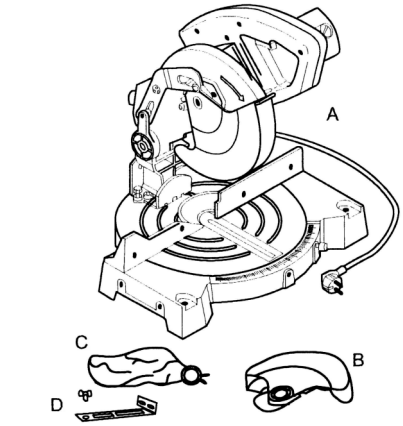


Fig. 4

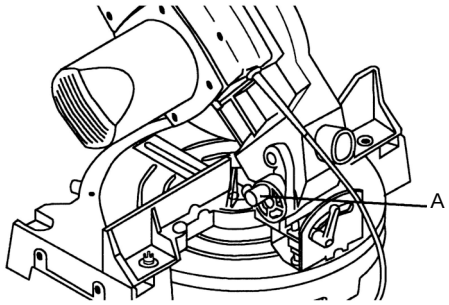


Fig. 5

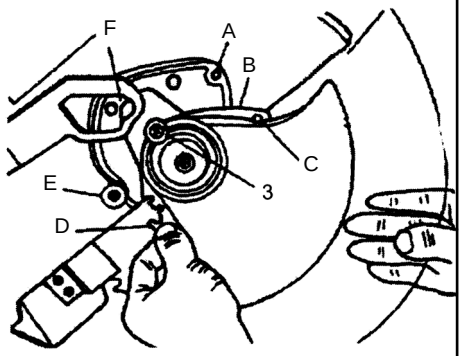


Fig. 6

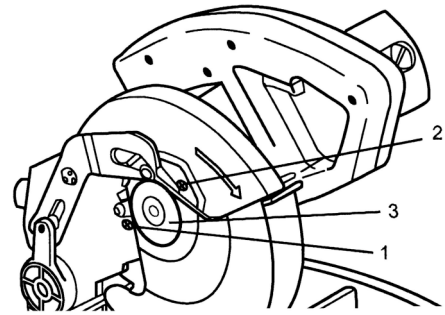


Fig. 7

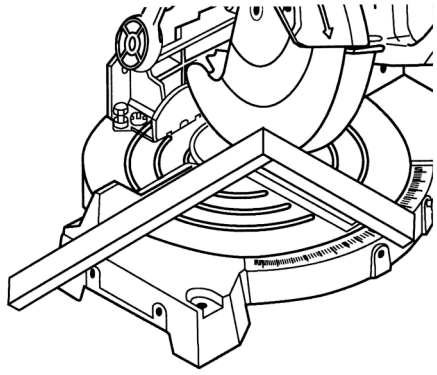


Fig. 8

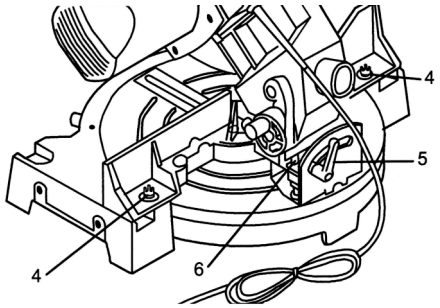


Fig. 9

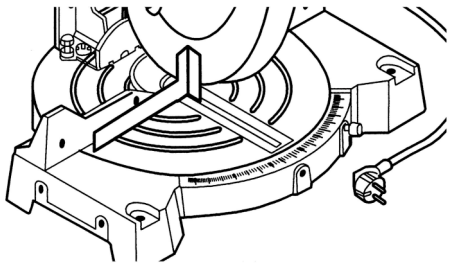


Fig. 10

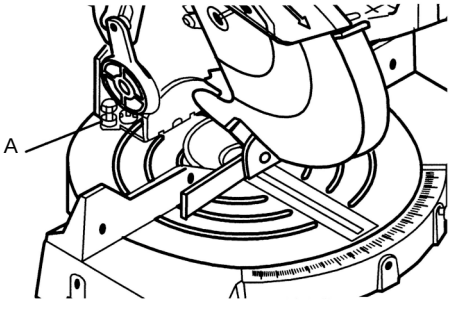


Fig. 11

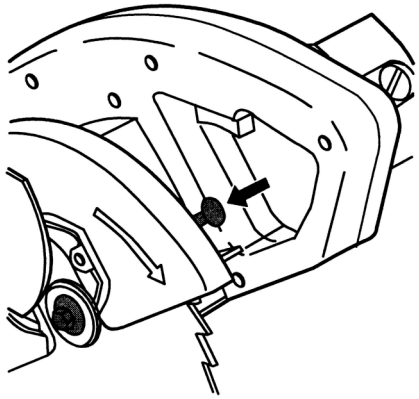


Fig. 12

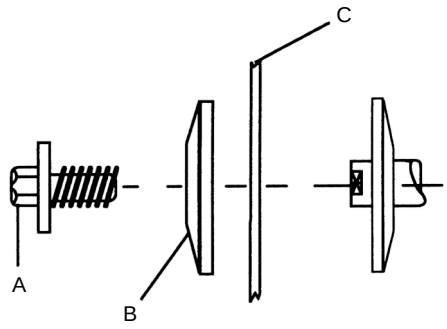


Fig. 13

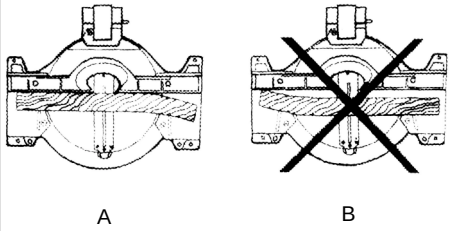


Fig. 14

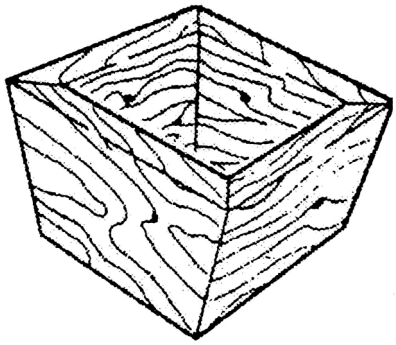


Fig. 15

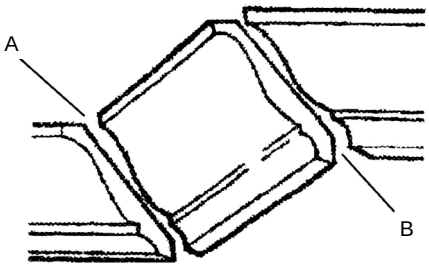


Fig. 16

1. SYMBOLES INTERNATIONAUX ET DE SÉCURITÉ

Ce manuel d'utilisation décrit les symboles et les pictogrammes internationaux de sécurité pouvant figurer sur le produit. Veuillez-le lire attentivement afin de connaître les instructions de sécurité, de montage, de fonctionnement, d'entretien et de réparation de l'outil.

	SIGNIFICATION
	**SYMBOLE DE LA MAIN BARRÉE** Veillez à garder vos mains éloignées de la lame de scie, sinon vous risquez de vous blesser gravement.
	**LIRE LE MANUEL D'UTILISATION** Veuillez lire le manuel d'utilisation avant de mettre en marche ou d'utiliser cet appareil. Suivez les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité qu'il contient, sinon vous risquez de vous blesser gravement.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR UTILISER CET OUTIL

Les symboles de sécurité servent à attirer votre attention sur d'éventuels dangers. Accordez-leur la plus grande importance et veillez à bien comprendre les explications qui les accompagnent. Les consignes de sécurité seules ne permettent pas d'éliminer tout danger, et ne doivent en aucun cas se substituer aux mesures de prévention d'accident adéquates.

SYMBOLE	SIGNIFICATION
	**SYMBOLE D'ALERTE EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ** : indique un danger, un avertissement ou une mise en garde. Peut être associé à d'autres symboles ou pictogrammes. Il est indispensable de suivre scrupuleusement les consignes de sécurité pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessure corporelle.
	**DANGER** : le non respect d'une consigne de sécurité provoquera de graves blessures à votre encontre ou à l'encontre d'autres personnes.
	**AVERTISSEMENT** : le non respect d'une consigne de sécurité peut provoquer de graves blessures à votre encontre ou à l'encontre d'autres personnes.
	**MISE EN GARDE** : le non respect d'une consigne de sécurité peut provoquer des dégâts matériels ainsi que des blessures à votre encontre ou à l'encontre d'autres personnes.
REMARQUE :	contient des informations et des instructions essentielles au bon fonctionnement de l'outil et à son entretien.

3. DOUBLE ISOLATION

 **MISE EN GARDE** : La double isolation n'exclue en rien le fait qu'il faut suivre les consignes de sécurité habituelles.

La double isolation de la scie à coupe d'onglet permet une meilleure isolation du système électrique de l'appareil. Toutes les pièces métalliques visibles sont isolées des composants internes métalliques du moteur par une isolation protectrice.

IMPORTANT

L'entretien et la réparation de cet appareil exigeant une extrême minutie et des connaissances approfondies ne peuvent être effectués que par un technicien qualifié. Le cordon d'alimentation doit impérativement être relié à la terre et toutes les pièces métalliques visibles doivent être isolées. Seules des pièces de remplacement identiques doivent être utilisées.



AVERTISSEMENT
N'utilisez pas cet outil avant d'avoir lu de façon exhaustive et compris toutes les instructions et consignes de sécurité contenues dans ce manuel. Le manquement à cette obligation peut provoquer des accidents tels qu'incendies, chocs électriques ou blessures corporelles graves. Conservez ce manuel d'utilisation et reportez-vous y régulièrement pour travailler en toute sécurité et informer d'autres utilisateurs éventuels.

4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

AVERTISSEMENT
Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est indispensable de suivre les consignes de sécurité de base pour réduire les risques d'incendies, de chocs électriques et de blessures corporelles.

Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant de faire fonctionner cet appareil. Conservez ce manuel pour référence.

1. **Veillez à la propreté de votre espace de travail.** Les lieux encombrés favorisent les accidents.
2. **Tenez compte de votre environnement de travail.** Ne laissez pas d'outils sous la pluie. N'utilisez pas d'outils dans des endroits mouillés ou très humides. Veillez à maintenir votre espace de travail bien éclairé. N'utilisez jamais d'outils à proximité de produits inflammables ou de gaz.
3. **Protégez-vous contre les chocs électriques.** Veillez à ce qu'aucune partie de votre corps n'entre en contact avec des surfaces reliées à la terre.
4. **Tenez les autres personnes à l'écart.** Ne laissez pas les autres, en particulier les enfants, s'approcher du travail en cours, toucher l'appareil, les rallonges et maintenez-les à distance de l'espace de travail.
5. **Rangez les outils dont vous ne vous servez pas.** Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, les outils doivent être rangés dans un endroit sec fermé à clé, hors de portée des enfants.
6. **Ne forcez jamais sur les outils.** Vos outils seront plus efficaces et plus sûrs s'ils sont utilisés au régime pour lequel ils ont été conçus.
7. **Utilisez l'outil approprié.** Ne forcez pas sur les petits outils pour réaliser des travaux destinés à des outils de capacité supérieure. Par exemple, n'utilisez pas une scie circulaire pour couper des branches ou des tronçons d'arbre.
8. **Portez des vêtements adéquats.** Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux pouvant se prendre dans des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des chaussures antidérapantes lorsque vous travaillez à l'extérieur. Si vous portez les cheveux longs, veillez à les attacher et à les protéger en les couvrant.
9. **Utilisez des dispositifs de protection.** Portez des lunettes de protection. Lorsque les opérations de coupe produisent de la poussière, portez un écran facial ou un masque antipoussières.
10. **Installez un dispositif d'aspiration des poussières.** Si les appareils sont pourvus d'un dispositif permettant d'installer un aspirateur/collecteur de poussières, veillez à ce que ce dernier soit bien installé et utilisé correctement.
11. **N'abîmez pas le cordon d'alimentation.** Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil. Veillez à maintenir le cordon d'alimentation éloigné de toute source de chaleur, d'huile et des surfaces à bords tranchants.
12. **Veillez à maintenir en place la pièce usinée.** Lorsque cela est possible, veillez à maintenir la pièce usinée dans un collier de serrage ou dans un étau. Cela est beaucoup moins dangereux que d'utiliser vos mains.
13. **Ne vous penchez pas en avant.** Veillez à toujours vous trouver en position d'équilibre.
14. **Entretenez les outils avec soin.** Pour de meilleurs résultats et une sécurité optimale, veillez à ce que les outils de coupe soient toujours aiguisés et propres. Graissez et changez les accessoires selon les instructions. Vérifiez régulièrement l'état des cordons d'alimentation. S'ils sont endommagés, faites-les remplacer par un Centre Service Agréé. Vérifiez régulièrement l'état des rallonges et remplacez-les dès qu'elles sont endommagées. Veillez à ce que les poignées de la scie soient toujours sèches, propres et ne présentent ni trace d'huile ni graisse.
15. **Débranchez les outils.** Avant toute opération d'entretien, ou changement d'accessoires tels que lames de scie, fraises, barres de coupe, ou bien encore lorsqu'ils ne sont pas utilisés, il est nécessaire de débrancher les outils.
16. **Veillez à retirer les clés de serrage.** Prenez l'habitude de vérifier que les clés de serrage ont bien été retirées de l'appareil avant de le mettre en marche.
17. **Evitez tout démarrage involontaire.** Assurez-vous que l'interrupteur se trouve en position "arrêt" avant de brancher l'appareil.
18. **Utilisez les rallonges adéquates.** L'utilisation de l'appareil à l'extérieur exige que vous utilisiez des rallonges de type extérieur et marquées comme tel.
19. **Restez vigilant.** Concentrez-vous sur ce que vous faites, faites preuve de bon sens et n'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué.
20. **Vérifiez qu'aucune pièce n'est endommagée.** Avant d'utiliser un outil, assurez-vous qu'il est en bon état de fonctionnement. Vérifiez l'alignement et le maintien des pièces mobiles, le montage et tout autre élément pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. Un protège-lame ou toute autre pièce endommagé doit être réparé ou remplacé par un Centre Service Agréé sauf indication contraire dans ce manuel d'utilisation. N'utilisez pas l'appareil si vous ne pouvez pas mettre l'interrupteur en position "marche" et "arrêt".
21. **Avertissement**. L'utilisation de tout accessoire ou équipement autre que ceux recommandés dans ce manuel d'utilisation peut s'avérer dangereuse.
22. **Faites réparer votre appareil dans un Centre Service Agréé.** Cet appareil électrique est conforme aux règles de sécurité en vigueur. La réparation de votre appareil doit être effectuée dans un Centre Service Agréé qui utilise des pièces détachées d'origine. Dans le cas contraire, l'utilisateur s'expose à un grand danger.

5. CONSIGNES DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES POUR LES SCIES À COUPE D'ONGLET

1. N'utilisez pas de lames de scie endommagées ou déformées.
2. N'utilisez pas la scie si les protège-lames ne sont pas installés.
3. Remplacez le pare-éclats mobile lorsque celui-ci est usé.
4. Utilisez uniquement les lames de scie recommandées par le fabricant.
5. Avant utilisation, reliez votre scie à coupe d'onglet à un aspirateur de poussières.
6. Choisissez les lames en fonction du matériau à scier.
7. Vérifiez la profondeur de coupe maximale.
8. Lorsque vous sciez de longues pièces, utilisez toujours des rallonges pour un meilleur appui, ainsi que des colliers de serrage ou autre dispositif de serrage.
9. Portez des protège-oreilles.

AVERTISSEMENT
Le bruit peut nuire à votre santé. Lorsque le niveau sonore dépasse 85 dB (A), veillez à porter des protège-oreilles.

5.1 Positionnement du corps et des mains (Fig. 1)

Lorsque vous utilisez l'appareil, maintenez vos mains à une distance d'au moins 10 cm du passage de la lame. Maintenez fermement la pièce usinée contre la butée pour éviter tout mouvement vers la lame. Gardez vos mains dans la même position jusqu'à ce que la lame se soit complètement arrêtée. Avant de procéder à une coupe, faites un "essai à vide" en vous assurant que l'alimentation est coupée. Vous pourrez ainsi voir le passage de la lame.

6. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions hors tout L x l x H	: 390 X 350 X 380 mm
Taille de la table	: 390 X 160 mm
Lame de scie TCT	: TCT 20T T: 20, 5°neg. ATB
Réglage	: 3 X 45º
Tension	: 230 Volt
Puissance absorbée	: 1200 Watts
Poids	: 8,5 Kg

Capacité de coupe

Onglet (°)	Biais (°)	Profondeur (mm)	Largeur (mm)
90	90	54	130
45	90	54	90
45	45	37	90
90	45	45	130

7. GLOSSAIRE DES TERMES RELATIFS AU TRAVAIL DU BOIS

Arbre
Tige sur laquelle est monté une lame de scie ou un outil de coupe.

Coupe transversale
Opération de coupe réalisée transversalement au fil de la pièce usinée.

A main levée
Réalisation d'une coupe sans l'utilisation d'une butée, d'un guide d'onglet, d'une fixation, d'un collier de serrage, ou de tout autre dispositif approprié destiné à maintenir la pièce usinée en place pendant la coupe.

Gomme
Résidu poisseux à base de sève provenant des produits du bois.

Coupe d'onglet
Opération de coupe réalisée sur du bois selon un angle différent de 90 degrés par rapport à la butée.

Résine
Substance poisseuse à base de sève qui a durci.

Tours par minute (min $^{-1}$)
Nombre de tours réalisés par un objet en rotation en une minute.

Passage de la lame de scie
Zone se trouvant au-dessus, en dessous, derrière ou devant la lame. Lorsque cela s'applique à la pièce usinée, il s'agit de la zone qui va être ou a été coupée par la lame.

Avoyage
Opération qui consiste à positionner la pointe de la dent vers la droite ou la gauche pour améliorer le dégagement et permettre au corps de la lame de pénétrer plus facilement dans le matériau.

Rebond
Recul soudain d'une pièce usinée.
Dû généralement au fait que la pièce usinée n'est pas contre la butée, qu'elle a heurté la lame, ou qu'elle a été mise en contact par inadvertance avec la lame, plutôt qu'à la présence d'un trait de scie dans la pièce.

Coupe directe
Toute opération de coupe au cours de laquelle la lame s'enfonce complètement dans l'épaisseur de la pièce usinée.

Pièce usinée
Elément sur lequel l'opération de coupe est réalisée. Les surfaces d'une pièce usinée sont communément appelées faces, bouts et rives.

Mains interdites dans cette zone
Zone se trouvant entre les repères de coupe du côté gauche et du côté droit de la base de la table. Cette zone est délimitée par des étiquettes représentant une "Main barrée" placées à l'intérieur des repères de coupe sur la base de la table. L'utilisateur doit garder ses mains en dehors de cette zone pendant le fonctionnement de la scie.

8. CONSIGNES DE SÉCURITÉ MOTEUR

MISE EN GARDE
Vous devez régulièrement aspirer la sciure afin qu'elle ne bloque pas la ventilation normale du moteur, ce qui pourrait l'endommager.

1. Branchez le moteur à un circuit de dérivation de 230 V. 10 A équipé d'un disjoncteur ou d'un coupe-circuit de 10 A. Un disjoncteur ou un coupe-circuit n'ayant pas la protection adéquate risque d'endommager le moteur.
2. Si le moteur ne démarre pas, relâchez immédiatement l'interrupteur. DEBRANCHEZ L'APPAREIL. Vérifiez que rien n'empêche la lame de tourner librement ; si la lame n'est pas bloquée, essayez de redémarrer le moteur. Si le moteur ne démarre toujours pas, reportez-vous à la section 19 "Problèmes Moteur - Réparation".
3. Si vous sciez du bois et que le moteur cale soudainement, relâchez l'interrupteur, débranchez l'appareil et dégagez la scie de la pièce usinée.
   Ensuite, redémarrez le moteur et finissez la coupe.
4. Les fusibles peuvent "sauter" ou les coupe-circuits peuvent se déclencher fréquemment :
   a. EN CAS DE SURCHARGE DU MOTEUR – Une surcharge peut se produire en cas d'alimentation trop rapide, ou si les accélérations, décélérations sont très nombreuses en peu de temps.
   b. Les tensions qui ne dépassent pas ± 10% des tensions figurant sur la plaque signalétique peuvent supporter des charges normales. Pour des charges plus importantes toutefois, la tension peut ne pas être suffisante (à cause d'un câble de trop petite section dans le circuit d'alimentation ou d'un câble du circuit d'alimentation trop long) pour que le moteur fonctionne. Vérifiez toujours les branchements, la charge et le circuit d'alimentation lorsque le moteur ne fonctionne pas correctement.
5. Vérifiez la section des câbles et leur longueur à l'aide du tableau "Section des câbles" ci-après.
   Une grande partie des problèmes moteur provient de mauvais branchements ou de branchements inappropriés, de surcharges, d'une tension trop basse (causée par des câbles de trop petites sections dans le circuit d'alimentation) ou de câbles de circuit d'alimentation trop longs. Vérifiez toujours les branchements, la charge et le circuit d'alimentation lorsque le moteur ne fonctionne pas correctement. Vérifiez la section des câbles et leur longueur à l'aide du tableau "Section des câbles" ci-après.

8.1 Section des câbles

L'utilisation de rallonges entraînera une perte de puissance. Pour réduire cette perte au minimum et éviter une surchauffe ou un endommagement du moteur, utilisez le tableau ci-après pour déterminer la section minimale que doit avoir le câble (section principale) d'une rallonge. Pour des circuits éloignés de plus de 40 m du coffret de branchement, la section des câbles doit alors être augmentée proportionnellement afin que la tension fournie au moteur de la scie soit suffisante.

Longueur du conducteur	Section à respecter
jusqu'à 15 m	1,5 mm^2
de 15 à 40 m	2,5 mm^2

9. VOTRE SCIE À COUPE D'ONGLET (Fig. 2 - 3)

A. **Dispositif de verrouillage de la poignée**
La scie à coupe d'onglet peut être bloquée en position basse pour être rangée plus facilement.

B. **Vis de blocage de la butée**
La butée possède deux positions pour une capacité de coupe d'onglet accrue. Les vis de blocage fixent la butée à la base. La scie est livrée avec la butée en position arrière.

C. **Manette de verrouillage de l'inclinaison**
La manette de verrouillage de l'inclinaison bloque la scie à coupe d'onglet selon l'angle incliné désiré.

D. **Cordon d'alimentation**
Permet de brancher la scie à une prise de courant de 230 V / 50 Hz.

E. **Indicateur d'inclinaison**

F. **Buse d'aspiration de la sciure**

G. **Protège-lame inférieur**
Le protège-lame sert à protéger vos mains lorsque la lame est en position haute. Pour éviter que le protège-lame n'accroche la pièce usinée, il se retire lorsque la lame s'abaisse.

H. **Poignée de la scie à coupe d'onglet**
La poignée de la scie est équipée d'un interrupteur avec un bouton de verrouillage. Pour abaisser la lame sur la pièce, abaissez la poignée. Pour que la scie revienne en position haute, relâchez la poignée.

I. **Interrupteur**

J. **Manette de verrouillage d'onglet**

K. **Echelle d'onglet**

L. **Table**

M. **Butée**

N. **Protège-lame supérieur**

9.1 DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DU CONTENU (Fig. 4)

La scie à coupe d'onglet est livrée complète dans un seul carton. Déballez chaque pièce et vérifiez chaque élément à l'aide de l'illustration et de la "Liste des pièces livrées non montées". Assurez-vous que tous les éléments sont présents avant de jeter les emballages.

AVERTISSEMENT
S'il manque des pièces, n'essayez pas de monter la scie à coupe d'onglet, ni de brancher le cordon d'alimentation ou de mettre sous tension l'appareil jusqu'à ce que vous vous soyez procuré les pièces manquantes et que celles-ci soient correctement installées.

ÉLÉMENT	LISTE DES PIÈCES LIVRÉES NON MONTÉES	QUANTITÉ
A	Scie	1
B	Protège-lame inférieur	1
C	Sac collecteur de sciure	1
D	Vis papillon	1

10. MONTAGE DE LA SCIE

AVERTISSEMENT : Pour éviter les accidents, veuillez lire attentivement les consignes suivantes :

1. Avant de déplacer la scie, bloquez les positions d'onglet, d'inclinaison et le bloc moteur-lame. Débranchez le cordon d'alimentation.
2. Pour éviter des problèmes de dos, faites-vous aider lorsque vous devez soulever la scie de plus de 30 cm. Maintenez la scie près de votre corps. Pliez vos genoux de façon à prendre une impulsion sur vos jambes et ne pas forcer sur votre dos. Soulevez la scie en vous servant des zones de prise situées au bas de la base.
3. Ne portez jamais la scie à coupe d'onglet à l'aide du cordon d'alimentation. Cela pourrait endommager l'isolation des fils ou leurs connexions et entraîner un choc électrique ou un incendie.
4. Placez la scie de manière à ce que personne ne puisse se tenir derrière. Des projections de débris pourraient blesser des personnes lors du passage de la scie.
5. Placez la scie sur une surface de niveau et plane, suffisamment spacieuce pour permettre la manipulation et un appui correct de la pièce usinée.

6. Veillez à ce que la table de la scie soit de niveau pour que la scie soit en équilibre.
7. Fixez la scie à l'emplacement voulu sur un établi. Il existe quatre trous sur la base de la scie pour le montage. Si vous avez l'intention d'utiliser la scie dans un seul endroit, fixez-la à l'établi.

10.1 Caractéristiques de base de la lame

Diamètre de 210 mm
Alésage de 30 mm
Vitesse de rotation maximale de 5 500 tr/min.

11. MONTAGE DU PROTÈGE-LAME INFÉRIEUR (Fig. 5 - 6 - 7)

AVERTISSEMENT
Pour éviter les risques d'accidents causés par un démarrage involontaire ou un choc électrique, ne branchez pas la scie tant que toutes les étapes de montage et d'alignement ne sont pas terminées. Le cordon d'alimentation doit rester débranché lors de toute intervention sur la scie.

REMARQUE : Pour un transport compact, le protège-lame inférieur a été retiré.

1. La scie à coupe d'onglet est équipée d'un dispositif de verrouillage de la poignée utilisé pour bloquer la scie en position basse. Pour changer la scie de position, appuyez légèrement sur la poignée vers le bas et tirez le dispositif de verrouillage de la poignée vers le haut.
2. Relâchez le dispositif de verrouillage de la poignée et remontez la scie en position haute.
3. Desserrez la vis 1 et retirez la vis 2.
4. Retirez la vis 3 et l'entretoise du protège-lame inférieur.
   Faites glisser l'extrémité rainurée du support de fixation du protège-lame inférieur sous la tête de vis et faites pivoter le support de fixation du protège-lame inférieur jusqu'à ce que le trou du support s'aligne avec le trou fileté du protège-lame supérieur.
5. Replacez la vis 2 qui a été retirée à l'étape 3. Revissez les vis 1 et 2.

REMARQUE : Lorsque le protège-lame est fixé, il doit se lever quand la lame s'abaisse sur la table et doit venir recouvrir la lame de scie quand le bloc moteur-lame se lève.

Fig.5 :
A. Dispositif de verrouillage de la poignée

Fig. 6 :
A. Trou fileté
B. Support de fixation
C. Trou de fixation
D. Extrémité rainurée
E. Vis
F. Fente

12. RÉGLAGE DE LA PERPENDICULARITÉ DE LA LAME PAR RAPPORT À LA BUTÉE (Fig. 8)

REMARQUE : La scie à coupe d'onglet a été assemblée, alignée et vérifiée avant transport. L'alignement doit faire l'objet d'une nouvelle vérification et des réglages doivent être effectués pour assurer la précision des coupes.

1. Débranchez la scie.
2. Placez le bras de coupe suivant un angle de 90 degrés et serrez le bouton de verrouillage de la table.
3. Abaissez la lame de scie.
4. Prenez une équerre combinée et placez l'un de ses côtés contre la butée et l'autre contre la lame, comme sur l'illustration.
5. Assurez-vous que la lame est perpendiculaire à la butée.

13. PERPENDICULARITÉ DE LA LAME PAR RAPPORT À LA TABLE (Fig. 9 - 10)

1. Vérifiez le réglage de la manette de verrouillage d'onglet.
2. Abaissez la lame et bloquez le dispositif de verrouillage de la poignée. Utilisez une équerre combinée pour vérifier si la lame est perpendiculaire à la table. Si la lame n'entre pas en contact avec toute la longueur de l'équerre, procédez à l'étape d'alignement.
   a. Desserrez la manette de verrouillage de l'inclinaison 5.
   b. Saisissez le protège-lame supérieur en métal et déplacez le bloc moteur-lame vers la gauche aussi loin que possible.

c. Desserrez le contre-écrou de blocage de l'inclinaison de 0°. Abaissez le boulon d'arrêt de l'inclinaison aussi loin que possible.
d. Saisissez le protège-lame supérieur en métal une nouvelle fois et déplacez le bloc moteur-lame jusqu'à ce que la lame entre en contact avec toute la longueur de l'équerre.
e. Serrez la manette de verrouillage de l'inclinaison.
f. Utilisez une clef de 10 pour maintenir le contre-écrou de blocage de l'inclinaison en place.
g. Utilisez une autre clef pour serrer le boulon d'arrêt de l'inclinaison jusqu'à ce qu'il entre en contact avec le bas du contre-écrou de blocage de l'inclinaison.
h. Bloquez le contre-écrou de blocage de l'inclinaison.

3. Vérifiez l'indicateur d'inclinaison. Si l'indicateur doit être réglé, utilisez un tournevis cruciforme et faites glisser l'indicateur sur 0°.

14. LAME POSITIONNÉE SUIVANT UN ANGLE DE 45° PAR RAPPORT À LA TABLE (Fig. 11)

Desserrez la poignée de verrouillage 5. Saisissez la poignée et le protège-lame en métal, puis inclinez le bloc moteur-lame vers la gauche jusqu'à ce qu'elle vienne toucher le dispositif de verrouillage d'inclinaison gauche.

Fig. 11 :
A. Dispositif de verrouillage de l'inclinaison avec écrou de verrouillage

15. RETRAIT OU INSTALLATION DE LA LAME (Fig. 12 - 13)

AVERTISSEMENT
Pour éviter les risques de blessure dus à la projection d'une pièce usinée ou de morceaux de lame, utilisez toujours une lame de 210 mm de diamètre.

IMPORTANT : Pour éviter les risques de blessure dus à un démarrage involontaire, débranchez la scie lorsque vous retirez ou installez une lame.

1. Débranchez la scie.
2. Desserrez la vis en maintenant la plaque de fixation du protège-lame inférieur contre celle du protège-lame supérieur à l'aide d'un tournevis cruciforme.
3. Soulevez le protège-lame inférieur et inclinez-le vers l'arrière de manière à rendre visible la vis de l'arbre.
4. Localisez le dispositif de blocage de l'arbre entre le protège-lame supérieur et la poignée de la scie à coupe d'onglet. Placez la clef pour le changement de la lame sur la vis de l'arbre.
5. Appuyez sur le dispositif de blocage de l'arbre et maintenez-le fermement tout en tournant la clef vers la droite. Le dispositif de blocage de l'arbre s'enclenche après quelques tours de clef.
6. Retirez la vis de l'arbre, le flasque de lame et la lame.

REMARQUE : Faites attention aux pièces retirées en notant la position et la direction qu'elles doivent avoir (voir illustration). Nettoyez les flasques d'arrêt de lame de toute trace de sciure avant d'installer les nouvelles lames.

7. Installez la nouvelle lame de 210 mm de diamètre. Assurez-vous que la flèche indiquant le sens de rotation sur la lame correspond à la flèche de rotation vers la droite qui figure sur le protège-lame supérieur.
8. Installez le flasque de lame et la vis de l'arbre. Appuyez sur le dispositif de blocage de l'arbre et tournez la clef vers la gauche pour bloquer la lame. Serrez la vis de l'arbre fermement.
9. Abaissez le protège-lame inférieur jusqu'à ce que la fente de la plaque de fixation repose sur la vis de calage. Serrez la vis à l'aide d'un tournevis cruciforme.

DANGER
N'utilisez jamais la scie si la plaque de fixation n'est pas correctement montée. La plaque de fixation empêche la vis de l'arbre de tomber si elle se desserre accidentellement et la lame en rotation de se détacher.

10. Assurez-vous que le dispositif de blocage de l'arbre est relâché de manière à ce que la lame tourne librement.

REMARQUE : Le dispositif de blocage de l'arbre peut être endommagé par une mauvaise utilisation. Si le dispositif de blocage de l'arbre ne tient pas, abaissez la lame sur un morceau de bois de rebut placé contre la butée. Cela servira de dispositif de blocage de remplacement.

11. Si la lame entre en contact avec la table, reportez-vous aux procédures de montage et d'alignement pour effectuer les réglages.

AVERTISSEMENT
Après installation d'une nouvelle lame, assurez-vous que cette dernière balaie la rainure de table lorsqu'elle est positionnée à 0° et 45°. Par ailleurs, abaissez la lame sur la table et assurez-vous qu'elle ne heurte ni la base ni la table.

AVERTISSEMENT
N'essayez pas de scier de petites pièces, car de telles pièces n'auront pas un bon appui et vous ne pourrez pas garder la main qui maintient la pièce à la distance requise de la lame.

Fig. 13 :
A. Vis de l'arbre
B. Flasque de lame
C. Lame de scie

16. COUPE DE MATÉRIAUX ARQUÉS (Fig. 14)

Avant de scier une pièce, assurez-vous que cette dernière n'est pas arquée. Si la pièce est arquée, vous devez la positionner et la couper tel qu'illustré. Si vous ne positionnez pas correctement la pièce ou si vous essayez de la couper sans l'appui de la butée, il en résultera un pincement de la pièce sur la lame. La pièce pourrait soudainement sauter ou bouger, exposant ainsi votre main à la lame.

Fig. 14 :
A. À faire
B. À ne pas faire

17. INCLINAISONS POUR DES COUPES D'ONGLET DOUBLES (Fig. 15)

Une coupe d'onglet double est une coupe nécessitant à la fois un réglage d'onglet et d'inclinaison. Ce type de coupe est utilisé pour fabriquer des cadres ou des caisses ayant des côtés inclinés et une extrémité large d'un côté et étroite de l'autre. Les coupes d'onglet doubles sont difficiles à réaliser parce que le réglage d'onglet et le réglage d'inclinaison sont directement liés. A chaque changement du réglage d'onglet, le réglage d'inclinaison doit également être modifié, et inversement.
L'obtention de l'angle désiré pouvant nécessiter plusieurs essais, il est conseillé d'utiliser dans un premier temps des morceaux de bois de rebut.

18. INCLINAISONS POUR COUPE DE MOULURES EN COURONNE (Fig. 16)

Une scie à coupe d'onglet double est parfaite pour réaliser des coupes de moulures en couronne. Il est difficile de couper des moulures en couronne car il faut réaliser une coupe d'onglet très précise pour qu'elles se positionnent correctement.

Réglage d'onglet et d'inclinaison pour des moulures en couronne standard

Réglage en biais	Réglage d'onglet	Type de coupe
33,8°	31,6° DROITE	CÔTÉ GAUCHE, COIN INTÉRIEUR ; 1. Positionnez le haut de la moulure contre la butée. 2. Le côté gauche correspond à la pièce finie.
33,8°	31,6° GAUCHE	CÔTÉ DROIT, COIN INTÉRIEUR ; 1. Positionnez le bas de la moulure contre la butée. 2. Le côté gauche correspond à la pièce finie.
33,8°	31,6° GAUCHE	CÔTÉ DROIT, COIN INTÉRIEUR ; 1. Positionnez le bas de la moulure contre la butée. 2. Le côté droit correspond à la pièce finie.
33,8°	31,6° DROITE	CÔTÉ GAUCHE, COIN INTÉRIEUR ; 1. Positionnez le haut de la moulure contre la butée. 2. Le côté droit correspond à la pièce finie.

REMARQUE : Pour toutes les coupes ci-dessus, la moulure doit être posée à plat sur la table sur sa surface la plus large.

Il est vivement recommandé d'utiliser des morceaux de bois de rebut pour tester les paramètres des coupes d'onglet doubles.

Fig. 16 :
A. Coin intérieur
B. Coin extérieur

19. PROBLÈMES MOTEUR - RÉPARATION

PROBLÈME RENCONTRÉ	HYPOTHÈSE	SOLUTION
Le moteur ne démarre pas	1. Problème de fusible	- Utilisez un disjoncteur ou un coupe-circuit de 10 A
	2. Les balais sont usés	- Changez les balais
	3. Autre	- Consultez le Centre Service Agréé
L'angle de coupe n'est pas précis	1. L'alignement est mauvais	- Voir le chapitre Montage de la scie
La position de l'indicateur d'échelle d'onglet ne peut pas être modifiée	1. Il y a de la sciure sous la table	- Soufflez sur la sciure ou aspirez-la PORTEZ DES LUNETTES DE PROTECTION
Le bloc moteur-lame oscille	1. Il y a du jeu au niveau du pivot	- Voir le chapitre Montage de la scie
Le bloc moteur-lame ne se soulève pas complètement	1. Le pivot est mal réglé	- Voir le chapitre Montage de la scie
	2. Une pièce est endommagée	- Consultez le Centre Service Agréé
	3. Le ressort du pivot n'a pas été replacé correctement après entretien	- Consultez le Centre Service Agréé
La scie accroche, se coince, brûle le bois	1. Mauvais fonctionnement	- Remplacez ou affûtez la lame de scie
	2. La lame de scie est émoussée ou n'est pas appropriée	- Remplacez la lame par une lame conçue pour le matériau qui doit être coupé
L'outil vibre ou tremble	1. La lame de scie n'est pas circulaire	- Remplacez la lame de scie
	2. La lame de scie est endommagée	- Remplacez la lame de scie
	3. La lame de scie est mal fixée	- Resserrez la vis de l'arbre
	4. Autre	- Consultez le Centre Service Agréé

F **CE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants:
89/392/EEC ; 93/68/EEC ; 89/336/EEC ; 73/23/EEC ; EN 292-1 ; EN 292-2 ; EN 61029-1

GB **CE DECLARATION OF CONFORMITY**

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents.
89/392/EEC ; 93/68/EEC ; 89/336/EEC ; 73/23/EEC ; EN 292-1 ; EN 292-2 ; EN 61029-1

D **CE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten über-einstimmt: “EN 292-1 ; EN 292-2 ; EN 61029-1”
Gemäß den Bestimmungen der Richtlinien "89/392/EWG ; 93/68/EWG ; 89/336/EWG"

E **CE DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto es conforme a las siguientes normas o documentos normalizados:
89/392/EEC ; 93/68/EEC ; 89/336/EEC ; 73/23/EEC ; EN 292-1 ; EN 292-2 ; EN 61029-1

I **CE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Dichiariamo, assumendo la piena responsabilitá di tale dichiarazione, che il prodotto é conforme alla seguenti normative e ai relativi documenti.
89/392/EEC ; 93/68/EEC ; 89/336/EEC ; 73/23/EEC ; EN 292-1 ; EN 292-2 ; EN 61029-1

P **CE DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos.
89/392/EEC ; 93/68/EEC ; 89/336/EEC ; 73/23/EEC ; EN 292-1 ; EN 292-2 ; EN 61029-1

HU **SZABVÁNY RENDELKEZÉSEK**

Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy a jelen termék megfelel a következő szabványoknak és előírásoknak:
89/392/EEC ; 93/68/EEC ; 89/336/EEC ; 73/23/EEC ; EN 292-1 ; EN 292-2 ; EN 61029-1

CZ **PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

Prohlašujeme na svou zodpovědnost, že tento výrobek splňuje požadavky níže uvedených norem a závazných předpisů:
89/392/EEC ; 93/68/EEC ; 89/336/EEC ; 73/23/EEC ; EN 292-1 ; EN 292-2 ; EN 61029-1

NL **CE CONFORMITEITSVERKLARING**

Wij verklaren op onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten.
89/392/EEC ; 93/68/EEC ; 89/336/EEC ; 73/23/EEC ; EN 292-1 ; EN 292-2 ; EN 61029-1

S **EG FÖRSÄKRAN**

Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande normer och dokument.
89/392/EEC ; 93/68/EEC ; 89/336/EEC ; 73/23/EEC ; EN 292-1 ; EN 292-2 ; EN 61029-1

DK **CE KONFORMITETSERKÆRING**

Vi erklærer på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiseringsdokumenter:
89/392/EEC ; 93/68/EEC ; 89/336/EEC ; 73/23/EEC ; EN 292-1 ; EN 292-2 ; EN 61029-1

N **CE SAMSVARSERKLÆRING**

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og normative dokumenter:
89/392/EEC ; 93/68/EEC ; 89/336/EEC ; 73/23/EEC ; EN 292-1 ; EN 292-2 ; EN 61029-1

FIN **CE TODISTUS STANDARDIN-MUKAISUUDESTA**

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alla lueteltujen standardien ja standardoimis-asiakirjojen vaatimusten mukainen.
89/392/EEC ; 93/68/EEC ; 89/336/EEC ; 73/23/EEC ; EN 292-1 ; EN 292-2 ; EN 61029-1

GR **ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ**

Δηλώνουμε υπευθύνως ὀτι το προϊὸν αυτό συμμορφούται προς τα ακόλουθα πρότυπα ή τυποποιημένα ἐγγραφα:
89/392/EEC ; 93/68/EEC ; 89/336/EEC ; 73/23/EEC ; EN 292-1 ; EN 292-2 ; EN 61029-1

RU **Заявление о соответствии стандартам**

Мы со всей ответственностью заявляем, что настоящая продукция соответствует ниже следующим нормам и документам:
89/392/EEC ; 93/68/EEC ; 89/336/EEC ; 73/23/EEC ; EN 292-1 ; EN 292-2 ; EN 61029-1

RO **DECLARAȚIE DE CONFORMITATE**

Declarăm, cu toată responsabilitatea că acest produs este conform cu normele sau documentele următoare:
89/392/EEC ; 93/68/EEC ; 89/336/EEC ; 73/23/EEC ; EN 292-1 ; EN 292-2 ; EN 61029-1

PL **DEKLARACJA ZGODNOŚCI**

Z całą odpowiedzialnością oświadczamy, że niniejszy produkt jest zgodny z normami czy też znormalizowanymi dokumentami wymienionymi poniżej:
89/392/EEC ; 93/68/EEC ; 89/336/EEC ; 73/23/EEC ; EN 292-1 ; EN 292-2 ; EN 61029-1

Machine: 210MM MITER SAW

Type: RMS-1221

Name of company: RYOBI TECHNOLOGIES S.A.
Address: Z.I. PARIS NORD II
209, RUE DE LA BELLE ÉTOILE
95700 ROISSY EN FRANCE
FRANCE

Name/Title: Michel Violleau
Président/Directeur Général

Signature:



Name of company: Ryobi Technologies (UK) Ltd.
Address: Anvil House, Tuns Lane,
Henley-on-Thames,
Oxfordshire, RG9 1SA
United Kingdom

Name/Title: Derrick Marshall
General Manager

Signature:



Name of company: Ryobi Technologies GmbH
Address: Itterpark 9
D-40724 Hilden
Germany

Name/Title: Walter Martin Eichinger
General Manager

Signature:

